

Б. С. Жаров

РОМАНЫ НОРВЕЖСКОГО ПИСАТЕЛЯ ТОМА ЭГЕЛАННА ОБ ОДНОМ АРХЕОЛОГЕ И ТАЙНАХ ИСТОРИИ

В 2005 году весь мир увлекался романом Дэна Брауна «Код да Винчи». Многомиллионные тиражи, переводы на много языков. В Копенгагене летом этого года в больших книжных магазинах в центре города при входе стояли столы, где огромной пирамидой были выложены экземпляры перевода этой книги на датский язык, и было видно, что они хорошо продавались. Еще одна деталь: неподалеку от больших столов стоял стол поменьше с горкой экземпляров романа норвежского писателя Тома Эгеланна «Разорванный круг». Дело в том, что многие линии и идеи, в чем-то даже персонажи двух книг были общими. О сходстве и различиях двух книг — чуть позже. Именно тогда Том Эгеланн из известного только в Норвегии писателя превратился в европейскую литературную знаменитость и остается ею до сих пор, его книги переведены уже на 23 языка.

Том Эгеланн (Tom Egeland, р. 1959) — журналист, длительное время работал в газетах, а затем перешел на ТВ и возглавил службу новостей одного из крупнейших телеканалов страны. Хорошее знакомство с журналистикой и миром людей и фактов проявляется во всех его книгах.

В послесловии к своей первой книге Эгеланн рассказывает, как в возрасте 24 лет он в свободное от журналистских обязанностей время начал писать «роман ужасов» в стиле своего любимого писателя Стивена Кинга. Роман был опубликован, имел успех в Норвегии. Последовали другие романы, ставшие хорошо известными в стране. По истечении некоторого времени ими заинтересовались издатели других стран. И в последнее время книги Эгеланна издаются миллионными тиражами в переводе на многие языки мира.

Первым был роман «Рагнарок» (“Ragnarok”, 1988) — именно такое название дал автор, в древнескандинавской мифологии Рагнарок — конец

мира. Издательство своей волей заменило название на другое — «Тропа в прошлое» (“Stien mot fortiden”), но при переиздании автор вернулся к первоначальному. Основной сюжетный ход — перемещение героев во времени с мистическими событиями, а также переживаниями, от которых у читателя захватывает дух. Из XX века персонажи попадают в древнюю Норвегию, 1163 год, с полным средневековым антуражем. Героиня встречает там некоего француза, который тоже попал из нашего времени в прошлое и более года находился в плену. К концу повествования оба героя из древней Норвегии возвращаются в наши дни, но несколько викингов, преследовавших их, попадают в XX век вместе с ними и принимаются крушить все вокруг.

За этой книгой последовал роман «Страна теней» (“Skyggelandet”, 1993). Книга принадлежит к серии «романов ужасов», «новоготических романов» со всеми элементами этого жанра, в том числе мистическими событиями, исчезновениями, погонями, страшными убийствами и даже переселением душ из одного тела в другое. Многократно используется кинематографический прием перехода из одного временного среза повествования в другой. Затем был детективный роман «Зеркало тролля» (“Trollspeilet”, 1997) с леденящим душу сюжетом, но без мистики и перемещений во времени.

Эгеланн был вполне успешным писателем, вынужденным, правда, писать лишь в свободное от журналистских обязанностей время. Но ему этого было мало, захотелось написать книгу, которая обратила бы на себя внимание всего мира. И он задал себе вопрос: «А что если археолог найдет документ, например манускрипт, который может повлиять на ход истории?» Пять лет он собирал материал, провел колоссальную исследовательскую работу и опубликовал роман «Разорванный круг» (“Sirkelens ende”, 2001) — первый из нескольких романов о приключениях археолога Бьорна Белтэ.

Автор этой статьи перевел на русский язык три романа, о которых идет речь. Первый выходил под разными названиями в двух российских издательствах¹. Во втором издании в книге есть также интересная статья Эгеланна о процессе работы над книгой и его отношениях с Дэном Брауном.

Принципиальной установкой Эгеланна было взять в качестве главного персонажа не супермена с поразительными физическими данными, который может всегда и все, а его полную противоположность — миролюбивого скромного археолога, болезненного вегетарианца, альбиноса, кабинетного ученого, одним словом, антигероя. Единственным, но важным его талантом является острый ум, который позволяет разрешать весьма слож-

ные загадки и находить нестандартные решения. Эгеланн назвал своего героя Бьорн Белтэ (Bjørn Beltø). Позже автор признался, что составил имя персонажа из двух псевдонимов (Bjørn Botnen, Sven Beltø), под которыми в разные годы публиковал свои произведения его прадед — известный норвежский писатель Юн Флатабё (Jon Flatabø, 1846–1930).

Другой принципиальной особенностью было дать максимальное количество серьезного фактического материала, имен, упомянуть события реальной истории, хорошо или не очень хорошо известные. Предварительная разработка материала в этой и других книгах поражает воображение. Книга может даже показаться настоящим научным трудом, но автор так не считает, наивному читателю он напоминает: «Книга — роман от начала до конца. Игра мысли»².

Несколько слов о сюжетной канве. Во время археологических раскопок на территории реально существующего средневекового норвежского монастыря Вернэ обнаруживается золотой «ларец Святых Тайн» с манускриптом — веками считавшимся утраченным текстом о событиях, связанных с жизнью Иисуса Христа. Оказывается, за манускриптом столетиями охотятся представители древнего ордена, который заинтересован в том, чтобы истина никогда не стала достоянием общественности. Кражу ларца осуществил не заурядный воришка, а всемирно известный археолог профессор Грэм Ллилеворт, которому покровительствуют очень высокие чиновники в норвежском правительстве. Позже станет известно, что он сам состоит в древнем ордене. Пружина спущена, начинается гонка через всю Европу. Всплывают события, происходившие в разные годы и даже века. Антигерой Белтэ, естественно, выходит победителем из любых схваток. В этом романе есть, пожалуй, самая яркая и трогательная любовная линия.

Роман в значительной степени совпадает с романом Дэна Брауна «Код да Винчи», опубликованным позже, в 2003 году, то есть ровно через два (!) года после выхода романа Эгеланна. Кое-кто даже ожидал, что Эгеланн подаст на Дэна Брауна в суд за плагиат, но этого не произошло. О двух романах Эгеланн говорит подробно в «Послесловии»: «Какое отношение “Код да Винчи” имеет к “Разорванному кругу”? Никакого. Никакого, если не считать ряда смешных и совершенно случайных совпадений»³.

Автор признает, что обе книги рассказывают о загадках, связанных с жизнью Иисуса Христа, критически относятся к догмам и легендам о нем, утверждают, что Иисус после распятия остался жив и женился на Марии Магдалине, что у них были дети, а потомки до сих пор живут в разных странах Европы. Говорится о тайных орденах, братствах, масонах и т.д., есть

даже комичное совпадение: одним из главных героев является альбинос. И при этом ни один из авторов не читал романа другого.

Обе книги базируются на теориях, опубликованных в научной (без вымышленных персонажей) книге трех авторов «Священная кровь и Священный Грааль»⁴. Интересно отметить, что вместо ожидавшегося, но так и не состоявшегося иска к американцу Дэну Брауну от норвежца Эгеланна последовал вполне реальный иск к нему о плагиате от двух из трех английских авторов этой книги: Майкла Бейджента и Ричарда Ли. Однако в результате длительного рассмотрения вопроса лондонский суд в 2006 году решительно отверг их притязания.

Несмотря на десять пунктов совпадений между двумя книгами, которые признает Эгеланн, главными для него являются различия: «“Код да Винчи”, имея американское происхождение, особо критически относится к точкам зрения и догмам Католической церкви. К псевдоисторической основе добавляется история искусств. В “Разорванном круге” за основу взята археология. Так что археолог-альбинос Бьорн Белтэ вовсе не Индиана Джонс. “Разорванный круг” — тихое, иногда слишком медленное повествование»⁵. Впрочем, следует добавить, что, несмотря на сугубо мирную внешность и нежелание Бьорна Белтэ попадать в сложные жизненные ситуации, читателю трудно избавиться от представления, что нечто суперменское в нем все-таки есть.

Криптологические исследования на исторической основе — одна из основных черт названных произведений. Эту линию продолжил второй роман об археологе Бьорне Белтэ — «Хранители Завета» (“Paktens voktere”, 2007)⁶. Если в первом речь идет о событиях, упоминаемых в Новом Завете, то здесь интерес автора романа обращен к Ветхому Завету и в конечном счете главным персонажем оказывается сам пророк Моисей.

Роман представляет особый интерес для скандинавистов, поскольку многие сцены в наши дни и восемь веков назад происходят в Исландии. Изображен реальный человек, погибающий на глазах читателя, — это самый великий исландец всех времен Снорри Стурлусон. Включены в повествование также викинги, норвежский король Олаф Святой, открытие викингами Америки и многое другое. Естественно, это роман, и множество приводимых проверенных и точных научных данных переплетается с выдумкой.

После неожиданной смерти своего исландского друга-священника, который нашел рунический пергамент «Кодекс Снорри», Бьорн Белтэ обнаруживает заговор, возникший (снова!) в глубокой древности и направлен-

ный на то, чтобы скрыть некий важный документ, содержащий одну из величайших тайн Ветхого Завета. Бьорн Белтэ вновь переезжает из страны в страну в поисках преступников и не раз сам становится их мишенью. Он обнаруживает загадочную связь между убийством Снорри Стурлусона в 1241 году и походом викингов 1013 года, оставшемся не зафиксированным историками, когда они проникли в верховья Нила, разграбили там гробницу и увезли в Норвегию манускрипт, который позже был спрятан в Исландии, в Тингведлире — на Полях тинга.

«Свитки Тингведлира» представляют собой полный перевод на иврит и коптский язык древних текстов, которые автор называет черновым наброском будущей Библии — «Ветхого Завета». В тексте есть и совсем неизвестная «шестая Книга Моисея» (известно «Пятикнижие Моисея»), которая рассказывает о детстве и юности будущего пророка.

Совершенно фантастической даже на этом фоне представляется история, изложенная в третьем романе Эгеланна «Евангелие Люцифера» (“*Lucifers evangelium*”, 2009)⁷. Все те же увлекательные приключения с огромным научным аппаратом, леденящими душу подробностями преследования Бьорна Белтэ — и, как результат, вывод, что знаменитая Вавилонская башня была создана пришельцами из космоса, которые в ближайшее время вернуться к нам.

В 2006 году Эгеланн считал возможным освободиться наконец от своих журналистских обязанностей и целиком посвятить себя литературному труду. В 2010 году он опубликовал свой первый психологический роман «Ложь отцов» (“*Fedrenes løgner*”).

Затем вышли еще два романа Эгеланна об удивительных приключениях археолога Бьорна Белтэ: «Завещание Нострадамуса» (“*Nostradamus’ Testamente*”, 2012) и «Тринадцатый апостол» (“*Den 13. Disippel*”, 2014).

* * *

¹ Эгеланн Т. Наследники Иисуса. М., 2007. (Сер. «Интеллектуальный детектив»); *Он же*. Разорванный круг. СПб., 2011. (Сер. «Книга, полная тайн»).

² Послесловие. «Разорванный круг» и «Код да Винчи» — источники и игра мыслей // Эгеланн Т. Разорванный круг. С. 371.

³ Там же. С. 366.

⁴ *Vaigent M., Leigh R., Lincoln H.* The Holy Blood and The Holy Grail. L., 1982.

⁵ Послесловие... С. 366–367.

⁶ Эгеланн Т. Хранители Завета. СПб., 2011. (Сер. «Книга, полная тайн»).

⁷ Эгеланн Т. Евангелие Люцифера. СПб., 2012. (Сер. «Книга, полная тайн»).